



Briuselis, 2017 m. gruodžio 5 d.  
(OR. en)

14802/17

CFSP/PESC 1057  
CSDP/PSDC 661  
COPS 372  
POLMIL 153  
EUMC 147

## POSĖDŽIO REZULTATAI

---

nuo: Tarybos generalinio sekretoriato  
data: 2017 m. gruodžio 5 d.  
kam: Delegacijoms

---

Ankstesnio  
dokumento Nr.: 14801/17 CFSP/PESC 1056 CSDP/PSDC 660 COPS 371 POLMIL 152  
EUMC 146

---

Dalykas: Tarybos išvados dėl Europos Vadovų Tarybos pirmininko, Europos Komisijos pirmininko ir Šiaurės Atlanto sutarties organizacijos generalinio sekretoriaus bendro pareiškimo įgyvendinimo

---

Delegacijoms priede pateikiamos Tarybos išvados dėl Europos Vadovų Tarybos pirmininko, Europos Komisijos pirmininko ir Šiaurės Atlanto sutarties organizacijos generalinio sekretoriaus bendro pareiškimo įgyvendinimo; Taryba jas priėmė 2017 m. gruodžio 5 d. įvykusiame 3582-ame posėdyje.

**Tarybos išvados dėl Europos Vadovų Tarybos pirmininko, Europos Komisijos pirmininko ir Šiaurės Atlanto sutarties organizacijos generalinio sekretoriaus bendro pareiškimo įgyvendinimo**

1. Atsižvelgdama į savo 2016 m. gruodžio 6 d. ir 2017 m. birželio 19 d. išvadas, Taryba palankiai vertina tolesnį glaudų ir abi puses stiprinantį bendradarbiavimą su NATO bendrų interesų srityse, tiek strateginėje, tiek operacinėje plotmėje, krizių valdyme – remiant tarptautinę taiką ir saugumą – bei gynybos pajėgumų vystymo srityje, kai reikalavimai sutampa. Europos Sąjungai bendro pareiškimo įgyvendinimas tebėra vienas didžiausių politinių prioritetų. Tai yra esminis bendresnių pastangų stiprinti Sąjungos pajėgumą atlikti saugumo užtikrintojos funkciją ir stiprinti jos pajėgumą bendradarbiauti su partneriais elementas, kaip neseniai buvo pakartota 2017 m. lapkričio 13 d. Tarybos išvadose dėl saugumo ir gynybos įgyvendinant Visuotinę ES strategiją.
2. Taryba palankiai vertina tolesnę pažangą, padarytą įgyvendinant bendrą pasiūlymų rinkinį (42 veiksmai), ir šiuo atžvilgiu pritaria antrai pažangos ataskaitai, kurią pagal 2016 m. gruodžio 6 d. Tarybos išvadas bendrai pateikė vyriausioji įgaliotinė / pirmininko pavaduotoja / Europos gynybos agentūros vadovė ir NATO generalinis sekretorius.
3. Siekiant konsoliduoti pažangą ir užtikrinti jos tęstinumą visose bendrame pareiškime nurodytose srityse, Taryba patvirtina priede pateiktą bendrą naujų pasiūlymų rinkinį, kuris turi būti įtrauktas į pradinį pasiūlymų rinkinį. Šie pasiūlymai apima tolesnius konkrečius veiksmus, skirtus bendram pareiškimui įgyvendinti, kuriuos kartu parengė ES (EIVT ir Komisijos tarnybos kartu su Europos gynybos agentūra) ir NATO, įskaitant naujas temas, tokias kaip kova su terorizmu, moterys, taika bei saugumas ir karinis mobilumas.

4. Taryba dar kartą patvirtina, kad ES ir NATO toliau bendradarbiaus laikydamosi visapusiško atvirumo ir skaidrumo principų, visapusiškai gerbdamos abiejų organizacijų sprendimų priėmimo autonomiškumą ir procedūras ir glaudžiai bendradarbiaudamos su valstybėmis narėmis joms visapusiškai dalyvaujant. Bendradarbiavimas grindžiamas įtraukumo ir abipusiškumo principais, nedarant poveikio nė vienos valstybės narės saugumo ir gynybos politikos specifiniam pobūdžiui.
5. Taryba patvirtina, kad bendras pasiūlymų rinkinys nėra autonomiškas dokumentas – jį reikia skaityti kartu su šiomis Tarybos išvadomis ir abu dokumentai bus įgyvendinami laikantis pirmiau išdėstytų principų. Bendras naujų pasiūlymų rinkinys yra tvirtinamas lygiagrečiame procese NATO, per Šiaurės Atlanto Tarybą.
6. Taryba primena, kad NATO bendradarbiavimas su NATO nepriklausančiomis ES valstybėmis narėmis yra neatskiriama ES ir NATO bendradarbiavimo dalis ir šiuo atžvilgiu Taryba palankiai vertina NATO nepriklausančių ES valstybių narių indėlį į NATO veiklą. Tokia veikla yra neatskiriama ES ir NATO bendradarbiavimo dalis ir Taryba tvirtai pritaria tolesniam jos vykdymui.
7. Taryba prašo vyriausiąją įgaliotinę / pirmininko pavaduotoją / Europos gynybos agentūros vadovę siekti tolesnės įgyvendinimo pažangos, glaudžiai bendradarbiaujant su valstybėmis narėmis užtikrinant visapusišką jų dalyvavimą ir skaidrumą, 2018 m. birželio mėn. laukia kitos ataskaitos, o vėliau – kasmet teikiamų ataskaitų.

**Europos Vadovų Tarybos pirmininko, Europos Komisijos pirmininko ir Šiaurės Atlanto sutarties organizacijos generalinio sekretoriaus pasirašyto bendro pareiškimo įgyvendinimo bendras naujų pasiūlymų rinkinys**

**Kova su hibridinėmis grėsmėmis**

Informuotumas apie padėtį:

- Intensyvinti subjektų, dalyvaujančių kovojant su hibridinėmis grėsmėmis, ryšius tarnybų lygmeniu ir stiprinti bendradarbiavimą, be kita ko:
  - plėtoti jų veiklos viešai prieinamos informacijos srityje metodus, įskaitant procesus ir priemones, skirtus neįslaptintų produktų rinkimui, analizei ir platinimui, taip pat keitimuisi jais;
  - plėtoti bendradarbiavimą su Europos kovos su hibridinėmis grėsmėmis kompetencijos centru, be kita ko, informuotumo apie padėtį rėmimo tikslais;
- stiprinti bendradarbiavimą tarnybų lygmeniu iš Pietų ir Rytų kylančių grėsmių, įskaitant terorizmą, vertinimo srityje; apsvarstyti galimybę tinkamais atvejais naudotis NATO Pietų regionui skirtu centro indėliu.
- Išnagrinėti galimybes ES ir NATO tarnyboms, įskaitant atitinkamas agentūras, reguliariai keistis informacija apie kovą su terorizmo grėsmėmis. Ne vėliau kaip 2018 m. birželio mėn. pateikti ataskaitą atitinkamoms Taryboms.
- Ne vėliau kaip 2018 m. apibendrinti ir išanalizuoti lyčių rodiklius ankstyvojo perspėjimo sistemose / analizėse, įskaitant rodiklius, kurie galėtų pagerinti informuotumą apie padėtį ir parengtį, remiant JT ST rezoliucijos 1325 (2000) įgyvendinimą.

## Strateginė komunikacija

- Tinkamais atvejais koordinuoti strateginės komunikacijos pranešimus apie grėsmes saugumui, įskaitant su terorizmu susijusius klausimus.

## Atsparumo stiprinimas

- Stiprinti tarnybų tarpusavio bendradarbiavimą civilinio pasirengimo, įskaitant poveikio vertinimus, medicininės evakuacijos (MEDEVAC), masinių aukų incidentų ir gyventojų judėjimo srityse.
- Parengti scenarijumi grindžiamų tarnybų tarpusavio diskusijų ir praktinių seminarų programą, kuria siekiama skatinti tarpusavio supratimą hibridinių krizių valdymo srityje, laikantis atitinkamo taisyklių rinkinio / veiksmų protokolo, taip pat atsižvelgiant į poveikį pajėgumų plėtojimui, remiantis 2016 m. vykdytų atitinkamų hibridinių grėsmių teorinio modeliavimo pratybų išvadomis.
- Palankesnes sąlygas scenarijumi grindžiamoms diskusijoms, praktiniams seminarams ir pratyboms galėtų sudaryti Europos kovos su hibridinėmis grėsmėmis kompetencijos centras.
- NATO ir ES tarnybos turi apibendrinti savo pastangas civilinio pasirengimo srityje atsižvelgdami į NATO atsparumo bazinius lygius ir ES prevencijos ir pasirengimo darbo kryptis ir 2018 m. pateikti pasiūlymų dėl to, kokiose srityse tolesnis bendradarbiavimas gali suteikti pridėtinės vertės.
- Remiantis nustatyta praktika ir taikomomis procedūromis, išnagrinėti galimybę tinkamais atvejais į NATO atsparumo patariamąsias paramos grupes ir kitas NATO paramos grupes įtraukti ES personalą, o vykdant atitinkamas ES patariamąsias prevencijos ir pasirengimo misijas pagal Sąjungos civilinės saugos mechanizmą įtraukti NATO personalą, su sąlyga, kad bus gautas priimančiosios valstybės sutikimas.

### **Operatyvinis bendradarbiavimas, įskaitant jūrinę veiklą**

- Remiantis Viduržemio jūroje ir Somalio pusiasalyje įgyta patirtimi, išnagrinėti tolesnes galimybes tarnyboms teikti tarpusavio logistinę paramą ir dalytis informacija apie operatyvinę veiklą, be kita ko, neteisėtos migracijos srityje, kai ES ir NATO svarsto galimybę vykdyti arba vykdo veiklą tuose pačiuose operacijos rajonuose. Be to, apsvarstyti tolesnio bendradarbiavimo jūrinės veiklos srityje galimybes.

### **Kibernetinis saugumas ir gynyba**

- Keistis tarp tarnybų atitinkamos gerosios praktikos pavyzdžiais, susijusiais su krizių valdymo ir reagavimo į krizes kibernetiniais aspektais ir poveikiu, taip pat kibernetinės gynybos operatyviniais aspektais, pavyzdžiui, informacijos apie grėsmes ir kenkimo programinę įrangą analize, siekiant gerinti abiejų organizacijų metodų, įskaitant esamas reagavimo į kibernetinio saugumo incidentus grupes, supratimą ir nustatyti sinergijos galimybes.

### **Pajėgumai gynybos srityje**

- Nustatyti tarnybų lygmens bendradarbiavimą ir konsultacijas rengiant reguliarius susitikimus karinio mobilumo visose srityse (sausumos, jūrų, oro) klausimais, kad būtų užtikrintas nuoseklus ES ir NATO požiūris ir sinergija, siekiant veiksmingai šalinti esamas kliūtis, įskaitant teisines, infrastruktūros ir procedūrines kliūtis, kad būtų supaprastintas ir pagreitintas karinio personalo ir įrangos judėjimas ir sienų kirtimas, visapusiškai gerbiant suverenius nacionalinius sprendimus.
- 2018 m. pirmąjį pusmetį bendrai surengti neformalų praktinį seminarą, kad būtų plėtojamas bendras supratimas apie tai, kaip pajėgumų gynybos srityje plėtojimas gali būti naudingas kovoje su terorizmu.

- Užtikrinti suderintos metinės peržiūros gynybos srityje (CARD) ir atitinkamų NATO procesų (pavyzdžiui, NATO gynybos planavimo proceso) rezultatų suderinamumą tais atvejais, kai reikalavimai iš dalies sutampa (kartu pripažįstant skirtingą šių dviejų organizacijų pobūdį ir jų atitinkamą atsakomybę), atitinkamais atvejais tarnyboms palaikant tarpusavio ryšius, o atskiroms susijusioms valstybėms narėms kviečiant NATO darbuotojus dalyvauti CARD dvišaliuose posėdžiuose.

## **Pratybos**

- Rengiantis 2018 m. lygiagrečioms ir suderintoms pratyboms (PACE 2018), remiantis patirtimi, įgyta vykdant pratybas 2017 m., siekti ne vėliau kaip 2018 m. birželio mėn. parengti tarnybų saugių tarpusavio ryšių reikalavimus, atitinkančius reikiamą saugumo tvarką ir procedūras, kad būtų galima keistis įslaptinta informacija siekiant pagerinti jų gebėjimą saugiai ir veiksmingai bendrauti.
- Remiantis patirtimi ir žiniomis, įgytomis vykdant CMX 17 ir PACE 2018, parengti 2019–2020 m. NATO ir ES lygiagrečių ir suderintų pratybų (PACE) įgyvendinimo planą.
- Remiantis patirtimi, įgyta vykdant atitinkamas ES ir NATO hibridiniams ir kibernetiniams klausimams skirtas pratybas, parengti ir nuo 2018 m. pradėti diegti bendrų mokymo ir pratybų modulių rinkinį, kuris galėtų būti atskiras arba integruotas į platesnių pratybų ir mokymo formatų scenarijus, siekiant vykdyti nuoseklų atitinkamo personalo mokymą.
- Didinti tarnybų tarpusavio sąveiką, prireikus vykdant atitinkamas NATO ir ES reagavimo į nelaimes pratybas.
- Užmegzti tarnybų tarpusavio dialogą siekiant išnagrinėti galimybę personalo mokymo tikslais vesti išsamias scenarijais grindžiamas diskusijas apie kovą su terorizmu.

## **Gynybos ir saugumo srities pajėgumų stiprinimas**

ES ir NATO tarnybos:

- prireikus keisis informacija apie saugumo padėtį rytinėse ir pietinėse kaimyninėse šalyse, Irake, Libijoje ir Vakarų Balkanuose, taip pat apie tai, kaip remti šias šalis ir atitinkamas tarptautines organizacijas;
- užtikrins, kad visais lygmenimis būtų nuolat keičiamasi informacija ir vengiama konfliktų vykdant veiklą Irake;
- derins pastangas remiant Afganistano vyriausybės ketverių metų veiksmų planą ir reformų mechanizmus;
- koordinuos paramą plėtojant partnerių gebėjimus kovoti su ChBRB, kibernetinėmis ir terorizmo grėsmėmis;
- skatins bendradarbiavimą lyčių ir moterų, taikos ir saugumo klausimais plėtojant partnerių gebėjimus atitinkamose srityse, remiant JT ST rezoliuciją 1325 (2000).

## **ES ir NATO dialogo stiprinimas**

- Užmegzti tarnybų tarpusavio dialogą kovos su terorizmu klausimais, be kita ko, atsižvelgiant į NATO ir ES dalyvavimą Pasaulinės koalicijos ISIS įveikti posėdžiuose, be kita ko, siekiant sustiprinti bendradarbiavimą atitinkamų strateginės komunikacijos metodų srityje.
- Prireikus tarnyboms svarstyti galimybę rengti suderintus vizitus rytinėse, pietinėse ir Vakarų Balkanų šalyse partnerėse.
- Tarnyboms siūloma kiekvienu atskiru atveju svarstyti galimybę į posėdžius su partneriais stebėtojų teisėmis pakviesti kitos organizacijos atstovus.

- Tęsti ir dar labiau stiprinti tarnybų tarpusavio dialogą dėl bendrų pasiūlymų įgyvendinimo, įskaitant NATO ir ES karinių štabų dialogą.
- Abiem pusėms subalansuotai padidinti tarpusavio informacinių pranešimų teikimą atitinkamoms ES ir NATO Taryboms / komitetams / darbo grupėms bendro intereso klausimais, įskaitant, be kita ko, saugumo problemas, kylančias iš Rytų, Pietų ir Vakarų Balkanų šalių, kovą su terorizmu, kibernetinį saugumą, hibridines grėsmes, jūrų saugumą ir gynybinių bei saugumo pajėgumų kūrimą, taip pat pagrindinius Europos saugumo ir gynybos pokyčius, susijusius su Visuotinės ES strategijos ir Europos gynybos veiksmų plano įgyvendinimu, ir NATO politiką.
- Abiejų organizacijų tarnyboms keistis geriausios praktikos pavyzdžiais, susijusiais su švietimu ir mokymu, kad būtų sprendžiamas vaikų ir ginkluotų konfliktų klausimas, ir apsvarstyti galimybę parengti bendrus personalo mokymus.
- Abiejų organizacijų tarnyboms ne vėliau kaip 2018 m. birželio mėn. pateikti rašytinę ataskaitą atitinkamoms Taryboms dėl abiejų organizacijų tarnybų sistemingo bendradarbiavimo, bendrų pastangų ir ryšių palaikymo tvarkos įgyvendinant bendrus pasiūlymus.

---